

# PUMPA

Control Box

„překlad původního návodu“

---

The logo for PUMPA, featuring the word "pumpa" in a bold, lowercase, sans-serif font. The letters are white and set against a solid black rectangular background. A registered trademark symbol (®) is located at the top right of the letter 'a'.

**pumpa<sup>®</sup>**

# 1 Symboly

V návodu k obsluze jsou uvedeny následující symboly, jejichž účelem je usnadnit pochopení uvedeného požadavku.



Dodržujte pokyny a výstrahy, v opačném případě hrozí riziko poškození zařízení a ohrožení bezpečnosti osob.



V případě nedodržení pokynů či výstrah spojených s elektrickým zařízením hrozí riziko poškození zařízení nebo ohrožení bezpečnosti osob.



Poznámky a výstrahy pro správnou obsluhu zařízení a jeho částí.



Úkony, které může provádět provozovatel zařízení. Provozovatel zařízení je povinen se seznámit s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Poté je zodpovědný za provádění běžné údržby na zařízení. Pracovníci provozovatele jsou oprávněni provádět běžné úkony údržby.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, oprávněný provádět opravy elektrických zařízení, včetně údržby. Tito elektrotechnici musí mít oprávnění pracovat s napěťovými zařízeními.



Úkony, které musí provádět kvalifikovaný elektrotechnik. Specializovaný technik, který disponuje schopnostmi a kvalifikací pro instalaci zařízení za běžných provozních podmínek a pro opravu elektrických i mechanických prvků zařízení při údržbě. Elektrotechnik musí být schopen provést jednoduché elektrické a mechanické úkony spojené s údržbou zařízení.



Upozorňuje na povinnost používat osobní ochranné pracovní prostředky.



Úkony, které se smí provádět pouze na zařízení, které je vypnuté a odpojené od napájení.



Úkony, které se provádějí na zapnutém zařízení.

**Děkujeme Vám, že jste si zakoupili tento výrobek a žádáme Vás před uvedením do provozu o přečtení tohoto Návodu pro montáž a obsluhu.**

## 2 Bezpečnost



Kontrol box smí instalovat a opravovat jen osoby pro tyto práce uživatelem určené, mající příslušnou kvalifikaci a poučené o provozních podmínkách a zásadách bezpečnosti práce.



Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

## 3 Upozornění



Připojení motoru ke kontrol boxu smí provést pouze kvalifikovaná osoba v souladu s platnými zákony!!

Před jakýmkoli zásahem do elektroinstalace zařízení vždy odpojte zařízení od sítě. Mějte vždy na paměti, že každý zásah do zapojení stroje nezpůsobilou osobou může znamenat vážné nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo poškození zařízení!

Kontrol box se dodává k jednofázovým motorům. Uvnitř je umístěn rozběhový kondenzátor a tepelná ochrana motoru.

## 4 Instalace



V prvním kroku překontrolujte, že údaje na štítku motoru a štítku kontrol boxu jsou shodné (např. že motor o výkonu 0,75kW; 230V; 50Hz je připojován ke kontrol boxu určenému pro tento motor, tedy se stejnou hodnotou výkonu 0,75kW)

Pokud vše souhlasí, lze připojit odpovídajícím kabelem motor čerpadla.



Uvnitř kontrol boxu – ve víčku je schéma zapojení zařízení. Zapojení provedte dle tohoto schématu.

K připojení motoru jsou určeny svorky 4, 5, 6, 7

4 – zelenožlutý - zemnicí kabel

5 – černý vodič - fáze

6 – šedý vodič – nulový vodič

7 – hnědý vodič – pomocné vinutí motoru



**Při zpětné montáži víčka kontrol boxu dbejte na správné umístění kabelů – zejména pak od tepelné ochrany motoru (viz Schéma zapojení č.6). Nevhodné uložení kabelů může způsobit jejich poškození a ohrožení bezpečnosti osob.**

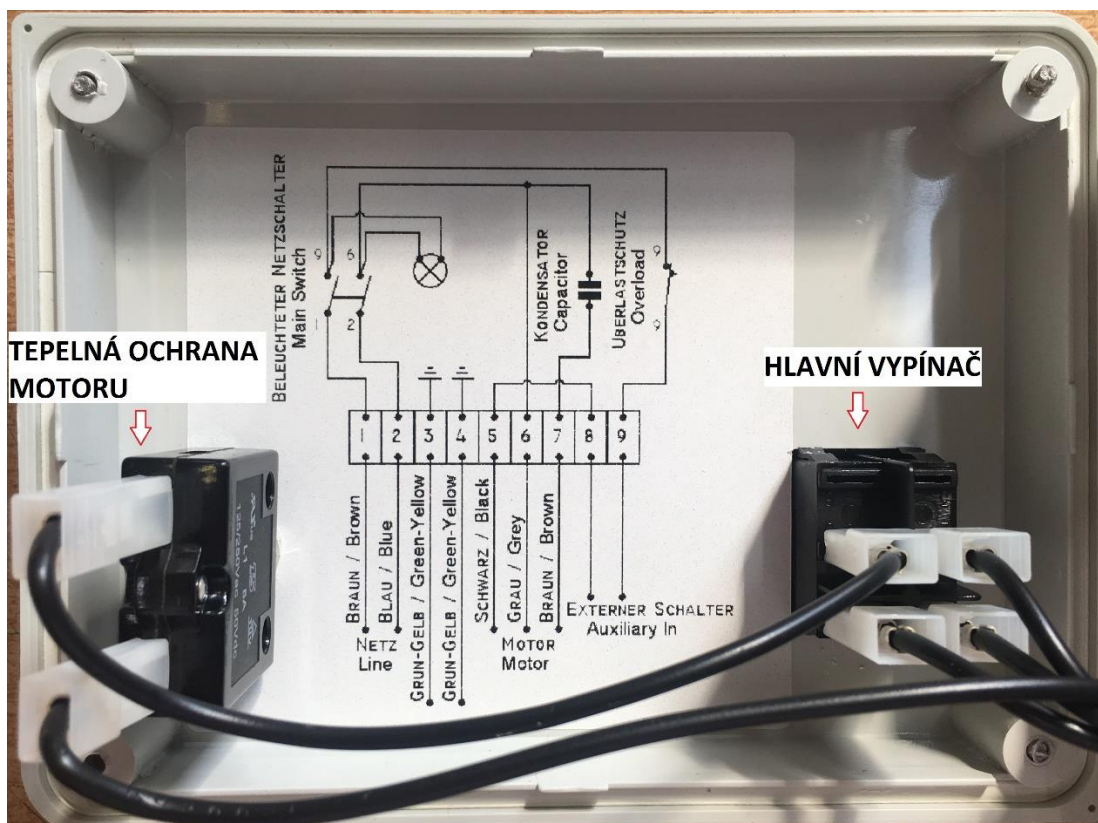


Kontrol box je vybaven tepelnou ochranou motoru, která při nadměrném proudovém odběru motoru (při přetížení) zařízení odpojí. Pokud dojde k vypnutí, je třeba vypnout celé zařízení, překontrolovat instalaci motoru a pokud je vše v pořádku, zmáčknout tlačítko RESET na kontrol boxu a zapnout hlavní vypínač.

## 5 Příklad Kontrol boxu



## 6 Schéma zapojení uvnitř víčka



## 7 Likvidace zařízení

Při provozu nebo likvidaci zařízení nutno dodržovat příslušné národní předpisy o životním prostředí a o likvidaci odpadu a elektroodpadu. V případě, že zařízení bude muset být sešrotováno, je zapotřebí postupovat při jeho likvidaci podle diferencovaného sběru, což



znamená respektovat rozdílnost materiálů a jejich složení (kovy, umělé hmoty, gumy, atd..) Při diferencovaném sběru je třeba se obrátit na specializované firmy, které se zabývají sběrem těchto materiálů za současného respektování místních platných norem a předpisů.



Změny vyhrazeny.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EU  
EU DECLARATION OF CONFORMITY  
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**

\*Překlad původního prohlášení o shodě\*

Nome e indirizzo del produttore:  
Manufacturer's name and address:  
Název a adresa výrobce:

Franklin Electric, spol. s r.o.  
Hviezdoslavova 1

Descrizione prodotto: Quadri elettrici di controllo per motori sommersi 4"  
Product description: Control boxes for electric submersible electric motors 4"  
Popis výrobku: Ovládací skřínky pro 4" ponorné elektrické motory

Codice identificativo: T.I.P. (serie 0,75kW - 230V - 50Hz)  
Type Designation: T.I.P. (serie 0,75kW - 230V - 50Hz)  
Typové označení: T.I.P. (série 0,75kW - 230V - 50Hz)

I suddetti quadri di controllo sono in conformità alle Normative Europee:  
The mentioned designated control boxes are in conformity with the European Directive:  
Výše zmíněné ovládací skřínky jsou v souladu s Evropskou směrnicí:

**2014/35/EU**

Low Voltage Directive  
Direttiva Bassa Tensione  
Směrnice nízkého napětí

**2014/30/EU**

Electromagnetic Compatibility Directive  
Compatibilità Elettromagnetica  
Směrnice elektromagnetické kompatibility

**2011/65/EU**

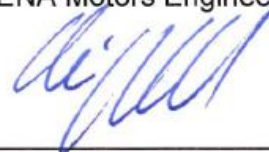
Restriction of (the use of certain) hazardous substances (RoHS)-RoHS II Directive  
Restrizione (dell'uso di determinate) sostanze pericolose (RoHS)-Direttiva RoHS II  
O omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních

**EN 61439-1**

Applied harmonised standards:  
Standard armonizzati applicati:  
Použité harmonizované normy:

Místo vzniku: Brno  
Datum vzniku: 18.12.2017

**Peter Klippel**  
Director EMENA Motors Engineering



## Záznam o servisu a provedených opravách:

Datum:	Popis reklamované závady, záznam o opravě, razítko servisu:

## Seznam servisních středisek

***V pracovní době v Po-Pá od 7:00 do 17:00 hod volejte:***

**PUMPA, a.s., servis, U Svitavy 1, 618 00 Brno, tel.: 548 422 655, 724 049 622, 602 737 009, 548 422 657, 602 737 008, 602 726 136.**

**PUMPA, a.s., pobočka Praha, U pekáren 2, 102 00 Praha, tel.: 272 011 611, 272 011 618**

***Mimo pracovní dobu, o víkendech a svátcích volejte:***

**SERVIS PUMPA 24 hod. tel.: 602 737 009**

**Podrobné informace o našich smluvních servisních střediscích se dozvíte na internetové adrese**

**[www.pumpa.cz](http://www.pumpa.cz) nebo na bezplatné telefonní lince **800 100 763.****

Vyskladněno z velkoobchodního  
skladu PUMPA, a.s.

## ZÁRUČNÍ LIST

Typ (štítkový údaj)

Výrobní číslo (štítkový údaj)

**Tyto údaje doplní prodejce při prodeji**

Datum prodeje

Poskytnutá záruka spotřebiteli

**24 měsíců**

**Záruka je poskytována při dodržení všech podmínek pro montáž  
a provoz, uvedených v tomto dokladu.**

Název, razítko a podpis prodejce

Mechanickou instalaci přístroje provedla firma  
(název, razítko,  
podpis, datum)

Elektrickou instalaci přístroje provedla odborně  
způsobilá firma (název, razítko, podpis, datum)